



Zegelstempel van het
Wittevrouwenklooster
gevonden bij de Bouw
van de NMB-Bank
naast het Generaalshuis

buurtkrant wittevrouwenveld

JAARGANG 17 NR. 4
MEI 1995
REDAKTIEADRES:
DR. SCHAEPMANSTRAAT 95
6226 XS MAASTRICHT
TEL. 043-620066
BANKREK.NR. SNS 862605253
OPLAGE 2850
KOPIJ INLEVEREN VOOR 20 MEI
VOLGENDE BUURTKRANT VERSCHIJNT 3 JUNI



50 JAAR BEVRIJD EN GETROUWD

Op 5 mei viert Nederland zijn nationale bevrijdingsdag. Maastricht was natuurlijk al 13 en 14 september 1944 bevrijd. Er waren echter tal van Maastrichtenaars die dat niet konden mee maken. Ofwel omdat ze zich in nog niet eerder bevrijd gebied bevonden of omdat ze geïnterneerd waren dan wel werkzaam in vijandelijk gebied. Dat laatste was het geval met een jongeman uit de Frankenstraat, Willy van Eysden, waar zijn ouders een kruidenierswaren-annex snoepwinkel hadden.

Hij werd geboren op 18 februari 1924 en was bij het uitbreken van de oorlog dus pas 16 jaar. Van 14e tot zijn 19e jaar werkte hij bij de constructiewerkplaats Delnoz en volgde vijf avonden per week de ambachtsschool. Zondags kon hij zich ontspannen bij voetbalclub WVV'28, maar 's avonds was het weer huiswerk maken geblazen. Toen hij 19 werd in 1943 liet hij zich door het hoofd Arbeidsbureau Krönig, die uit Neu-Brandenburg (D) afkomstig was uitzenden naar een grote munitiefabriek in voornoemde stad. Hij was van te voren benaderd door Nederlandse oud-militairen uit de illegaliteit om verzetswerk te verrichten op zijn werkbestemming. In verband daarmee was hij een tijdlang werkzaam bij Billiton in Arnhem, waar hem het vervalsen van papieren werd bij gebracht.

Neu-Brandenburg

Op zijn verjaardag in 1943 vertrok Willy naar Neu-Brandenburg, waar hij met zeven Maastrichtenaars en enige Tilburgers en Bredanaren gehuisvest werd. In de munitiefabriek moest hij aanvankelijk doppen maken. Toen een machine kapot was wist hij deze zelf te repareren. De Duitse chefs wisten dat echter niet te waarderen. Toch kwam hij al gauw in de tekenkamer terecht waar machines voor de lopende band ontworpen werden. Mogelijkheden tot het verrichten van verzetswerk bleken er echter nauwelijks te zijn. Sabotage werd zwaar bestraft: minimaal zes weken strafkamp op watersoep. Als iemand daarvan terug kwam kreeg hij van zijn collega's opgespaarde suiker en jam omdat gewoon voedsel dan niet te verdragen was. Over eten gesproken: in de keuken werkte Alexandra Gloeschtschenko of kortweg Sjoera, die Willy wel zag zitten en dat was wederzijds. Zij was vanuit de Oekraïne in treinvagnen naar een werkkamp in Neu-Brandenburg gebracht. Deze vrouwen hadden het veel slechter als die Nederlandse jongens. Naast hun kamp lag echter nog een concentratiekamp voor gestrafte vrouwen die er nog erger aan toe waren. Wat de nazi's in concentratiekampen deden is alom bekend.

Verzet en terugkeer

Toch lukte het uiteindelijk om een verzetsgroepje op te zetten onder leiding van Stefan Hofstede uit Oirsbeek. Voor de hout- en de metaalafdeling bestond een universeelsleutel. De sleutel van de portier werd stiekem weg genomen en 's morgens weer terug bezorgd. Met die sleutel kwamen ze 's nachts in de kelder, waar dan de type-machines waren opgeslagen. Zo beschikte men over verschillende machines en soorten inkt. Met calceerpapier in diverse kleuren konden stempels vervaardigd worden. Op die manier wist de groep een dertigtal reispapieren te vervalsen.

In maart 1945 werkte Willy een tijd lang als loopgravendelver buiten het kamp. Daar wist hij op 26 maart te ontsnappen. Bij terugkomst deed hij net of hij uit Polen kwam met de goede papieren. Uiteindelijk hadden hij en zijn vriendin Sjoera de juiste legitimatiebewijzen om met een groep anderen de weg richting Nederland te wagen. Op 7 april vertrokken ze om 's avonds al Hamburg te bereiken. Hun papieren werden intussen steeds echter. Varend, treinend en lopend bereikten ze uiteindelijk op 27 april Maastricht.

50 jaar getrouwd

In de Frankenstraat keek men er wel van op dat Willy een Russische vriendin meebracht. De officieren van het Militaire Gezag moesten haar volgens de afspraak met de Russische bondgenoten eigenlijk naar Rusland terug sturen, tenzij ze trouwde. Pastoor Jacobs zette er vaart achter. Drie roepen waren volgens hem niet nodig. "Jou ken ik en haar kent toch niemand." Zo kon er al op 18 mei getrouwd worden en zijn Willy en Sjoera dit jaar niet alleen 50 jaar bevrijd, maar ook vijftig jaar getrouwd. Zij kende al na een jaar Maastrichts. Sinds 1948 woont het echtpaar aan de Burg Nierstraszstraat 40. het spoor werken, eerst als stoker, later als machinist. De zaterdag was voor zijn hobby fotograferen, vooral veel kindportretten. Uit hun huwelijk werden kinderen geboren. Achtien keer konden ze de reis naar Sjoera's familie in Rusland maken. Midden in de Koude Oorlog was dat niet zo gemakkelijk. Pastoor Colaris vroeg een keer: "Wets te wel boe ste nao tou geis?"

Van de DDR, waar Neu-Brandenburg inmiddels deel van uitmaakte, ontving hij een belangrijke, internationaal erkende verzetsonderscheiding. Op latere leeftijd kreeg hij, zoals zovelen, toch last van zijn ervaringen in oorlogstijd. Inmiddels kan hij er beter over praten en gaat het ook beter. Wij wensen het gouden bruidspaar op 18 mei een fijne dag toe.



Maastricht, Bevrijdingsmonument, Koningsplein



De straatmeiden

Op vrijdag 21 april was er in de jongerenruimte (Eksjun) van het wijkhuis een druk bezocht optreden van een 8-tal meiden uit onze buurt. Een première zogezegd. Een landelijke stichting De Kunstbende wil jongeren stimuleren bezig te zijn met kunst/cultuur, waaronder muziek, drama, dans, theater en computer. Het optreden van de meiden bestond uit drama, dans en een modeshow. Het idee werd door hen zelf uitgewerkt en ook de kleding en het decor werd zelf ontworpen. Het gekozen thema was: straatmeiden. Hiermee hopen ze hoog te scoren bij de provinciale wedstrijden op 7 mei in de stadsschouwburg in Sittard. Het landelijke thema was: Vrijheid. En volgens ons maken de 8 meiden best wel een kans. Alleen: de volgende keer het decor wat beter bevestigen want nu werd plots bijna de hele groep eronder bedolven. De acht meiden zijn: Bianca Schuman, Kelly en Donna Essers, Leila Steinbach, Betsie Remmers, Kadisja Hamou, Aimee van Weersch, Sharon Seelen.

Verloren: bos met sleutels, van Maris Stella naar Wyckerpoort. Gaarne terug te bezorgen bij de balie van het Wijkhuis.

Te koop: aquarium met toebehoren. Prijs nader overeen te komen. Saksenstraat 16.



KLUSSENDIENST GESTART

De Maastrichtse buurtbeheerbedrijven, waaronder ons eigen eSBeeWee, zijn onlangs gestart met een klusdienst voor ouderen en gehandicapten. Reeds eerder hebt U in de buurtkrant over dit initiatief kunnen lezen.

De klusdienst, een initiatief van de Wijkzorg in de Gemeente Maastricht, wordt uitgevoerd door medewerkers van de buurtbeheerbedrijven die hier een vijf weken durende cursus bij CBB en Centrum voor Basiseducatie hebben gevolgd.

Op 7 april jl. ontvingen de 11 klusdienst-medewerkers tijdens een druk bezochte bijeenkomst in het stadhuis het bijbehorende certificaat uit handen van wethouder Theo Bovens van de Gem. Maastricht.

Op bijgaande foto ziet U o.a. de geslaagden Ashwin, Frans, Ben en Monique (eSBeeWee) en buurtgenoot Dolf Ramakers (buurtbeheer Malberg).

Ons eSBeeWee kreeg trouwens bij gelegenheid van de "DENK WERK" wedstrijd in de Gemeente Landgraaf een eervolle vermelding.

Het eSBeeWee idee om een buurtbeheerbedrijf naar Maastrichts model op te zetten werd gewaardeerd vanwege uitvoerbaarheid en sociale bewogenheid. Hoewel niet precies geënt op de Landgraafse samenleving ziet men een en ander wel zitten. Wethouder Erkemper, voorzitter van de jury, liet ons eSBeeWee weten dat medewerkers thans onderzoeken in hoeverre de ideeën ook in Landgraaf kunnen worden uitgevoerd bij reeds bestaande initiatieven.

De presentatie van eSBeeWee door medewerkster Truus Candel, in samenwerking met woningstichting Maasvallei tijdens het congres "bewonersinvolvement in de Volkshuisvesting" op 13 april jl. in Delft, leverde tal van contacten "beste programma-onderdeel" en een overwegend voldoende tot "zeer goed" beoordeling van de kwaliteit van presentatie en inhoud op.



REDAKTIONEEL

Door de ingrijpende verbouwing aan het Wijkhuis kampt ook Uw redactie met kleine probleempjes, zoals computers die niet doen wat wij willen, printers die het ineens niet meer doen (vandaar de kwaliteit van sommige tekstblokken), stof, werklokalen die haast niet bereikbaar zijn door het bouwstof enz. Maar gelukkig is daar dan de koffie van Felix, die altijd smaakt. Manus is er deze maand tussenuit geknepen. Hij had last van het voorjaar, zei hij. Er komt de laatste tijd veel kopij binnen: er zijn er die niet schromen ons vellen vol tekst te bezorgen en gaarne zouden wij ieder voor deze huisvlijt willen belonen met een speciale bijlage. Daar werken echter onze sponsors niet helemaal aan mee zodat we ons toch maar beperken tot de huidige maandelijks buurtkrant. Maar voor de goede orde geven we toch wat tips. Kopij dient tijdig binnen te zijn (zie colofon laatstverschoten buurtkrant) maar de redactie behoudt zich altijd het recht voor om stukken niet te plaatsen, in te korten of in verband met de leesbaarheid aan te passen. Zoals U van ons gewend bent is er meestal een hoofdartikel, waarbij een onderwerp of personen uit onze buurt in de belangstelling staat. Bij de overige artikelen is de volgorde van plaatsing: bijdragen van welzijnswerk, school, maatschappelijk leven en verenigingen uit eigen buurt hebben voorrang boven informatie van algemene aard. Daarbij moeten we soms inzendingen schrappen van ideële instellingen waarmee wij best wel geëngageerd zijn maar die een stedelijk, landelijk of zelfs internationaal klankbord hebben. Gemeentelijke informatie, voorzover al in de stedelijke huis- aan huisbladen gepubliceerd, wordt in de regel niet integraal overgenomen. Indien een bepaald onderwerp belangrijk is voor onze buurt zal de redactie een en ander wel in aangepaste vorm overnemen. Commerciële stukken worden slechts geplaatst als tegemoetkoming aan een van onze adverteerders of sponsors, waarbij wij er naar streven om b.v. de advertentieruimte van de buurtkrant te beperken tot een kwart van de totaal beschikbare ruimte. We moeten er op wijzen dat de Buurtkrant géén commerciële instelling is, maar puur door vrijwilligers wordt gemaakt en daarbij afhankelijk is van onze welwillende sponsors en adverteerders om de noodzakelijke kosten te kunnen dekken.



Winnaars van 10 koude schotels ter waarde van f. 50,-

1. Mevr. Vleugels, B. v. Oppenstraat 3c, Maastricht
2. Koch Roolvink, B. Bauduinstraat 13b, Maastricht
3. G. Zwackhalen, Edisonstraat 3, Maastricht
4. Th. Savelberg, Dr. Schaepmanstraat 82, Maastricht
5. E. Asselmans, Prof. Kernstraat 78a, Maastricht
6. A. Hensels, Gen. Eisenhowerstraat 28, Maastricht
7. Y. Beckus, B. v. Oppenstraat 41, Maastricht
8. Bianca v.d. Molen, Schwartzbergstraat 48, Maastricht
9. P. Kelders, Dr. Schaepmanstraat 78c, Maastricht
10. P. Wevers, Voltastraat 18, Maastricht



Bewonersbelangen Wittevrouwenveld

Secr.: Burg. Bauduinstraat 140
6224 XE Maastricht

Modevakschool Iliane

- bespaar veel geld
- leer zelf kleding maken
- volg een officiële opleiding (coupeuse)lerares met diploma

Inlichtingen:

Frankenstraat 66 - Wittevrouwenveld
Tel. 043 - 63 30 84

Bankieren op z'n best bij een all-round bank: SNS bank

SNS bank is een all-round bank waar u voor alle bankzaken terecht kunt. Als particulier maar ook als zakenman. Tegen uiterst concurrerende voorwaarden. En met een zeer snelle service.



SNS bank Limburg



CAFE-RESTAURANT GEUSSELT

Sporthal (naast H. Gullemuskerk)
Onze vernieuwde zaal is uitstekend geschikt voor het houden van:

- Koffietafels
- Jubilea
- Communiefeesten
- Recepties
- 25/40 jarige huwelijksfeesten

Geen zaalhuur

Inlichtingen: tel. 043 - 623290/625830

SCHOENMAKERIJ

P. Foppen



Frankenstraat 195
Oostermaas - Tel. 637566

Uw schoenen laten maken is altijd de moeite waard!



GESLAAGD GEUSSELT CUP TOERNOOI

De organiserende verenigingen Rapid, Willem-1 en WVV kunnen met voldoening terugzien op dit groot-schalig evenement. Hooftpunt was misschien het moment dat DJ Raymond Hogenboom de bomvolle feesttent met al die Engelstalige, Italiaanse, Zweedse, Duitse, Belgische, Deense, Schots en scheefse buitenlandse voetballers, voetballerina's, coaches en supporters "aon de gènk" kreeg met onze mestreechse carnavalshit. En daar gingen de Sjengen...

Euro Parlementariër Bertens kreeg het Spaans benauid toen de aanvoerders van meer dan honderd teams zich bij het podium vervoegden om hun prijs in ontvangst te nemen.

Zelfs de weergoden waren de mannen van de Stichting Geusselt Cup gunstig gezind want van de beloofde storm en regen viel de meeste nattigheid gelukkig buiten Maastricht, en was er dus geen reden om de glazen droog te houden. Alleen maandagavond, daags na het toernooi, toen de samenwerkende verenigingen nog een drankje waagden op de goede afloop, bleef menigeen een natte douche niet

bespaard.

Al met al is gebleken dat dit soort evenementen dus ook in onze buurt goed mogelijk zijn, dankzij de inzet van talloze vrijwilligers uit Wittevrouwenveld en omstreken. Het organisatie-comité is erin geslaagd met amateurs een professioneel toernooi te organiseren maar houdt zich voor dat van de fouten ook wordt geleerd. Volgend jaar dus naar alle waarschijnlijkheid weer een Geusselt Cup Toernooi, en naar wij verwachten zal dat wederom een succes worden.

SNUFFELMARKT & BRADERIE

Op zaterdag 17 juni a.s. organiseren de Dart & Tafelvoetbalverenigingen van Cafe de Keemel weer de jaarlijkse snuffelmarkt & braderie. Ook is er deze dag een kinder fancy fair, en natuurlijk het populaire rad van avontuur. En 's avonds is het in het cafe vanaf 20.00 u dansen geblazen met het duo Timeless. Er zijn deze dag 25 kraampjes te huur voor F35,- per kraam. Heeft U interesse, neem dan snel contact op met Jo Dams, tel.638988.



de mening van Manus

*Beste buurtgenote
wat een flouwe 1 April
grap was dat van de
redaksie om mij naar
de maan te wille sture.
Het is allemaal afguns
omdat ik meer kultuur
hep dan hun want ze
hebbe al vaker gezeg
manus loop naar de maan.
Nee mijne here, manus
gaat niet naar de maan.
manus blijf hier! de
groete Manus*

VLUCHTELINGENWERK

In een eerder artikel in de buurtkrant hebben we geschreven dat we de kontakten willen verbeteren tussen de vluchtelingen in onze buurt en de oorspronkelijke bewoners. Dat willen we o.a. doen door deze mensen mee te laten doen met allerlei activiteiten in de buurt. Tijdens het "Klein Preuvenemint" kunt u bv. allerlei hapjes proeven uit landen waar deze mensen vandaan komen. Deze en andere activiteiten, waar vluchtelingen aan deel zullen nemen, zullen in de buurtkrant vermeld worden, zodat u met deze mensen kennis kunt maken. Ook willen we in de buurtkrant enkele vluchtelingen aan het woord laten komen. We willen niet, zoals in de kranten, met allerlei cijfers, regels en problemen gaan gooien, maar gewoon de mens achter de vluchteling tonen. Waarom zijn ze eigenlijk hier, hoe was de situatie in hun eigen land. Wat vinden zij van Nederland, Maastricht en deze buurt. Op deze en nog meer persoonlijke vragen zullen deze mensen in komende artikelen een antwoord geven, om zo bij u begrip te krijgen voor de bijzondere situatie waarin men zit. Want deze mensen zijn geen probleem, maar ze hebben een probleem !!

Ed Peters, contactpersoon voor Wittevrouwenveld.

VERF ?

Voor diverse merken en duizenden kleuren

Even naar **PELO**



Voltastraat 26 - Tel. 622519

Trefcentrum Oostermaas

Edisonstraat 4, 6224 GK Maastricht. Telefoon 043 - 621176.

VOOR EEN VOLLEDIGE VERZORGING VAN UW: Koffietafels - bruiloften - vergaderingen - verenigingsactiviteiten - bedrijfsfeesten.



tot ziens in het TREFCENTRUM

CINERENT SCHARN

geopend van 13 tot 22 uur

6 films 1 week: f. 15,-

computerspellen: keuze uit 1000 stuks

Nu ook krasloten en lotto

Scharnerweg 67 - Tel. 633733 t.o. Horn



Supermarkt Lemlijn 35 jaar

Op 17 maart 1995 bestond supermarkt Gaston Lemlijn in de Frankenstraat 35 jaar. En dat wil heel wat zeggen met een grootgrutter in de buurt. Toen Gaston in 1960 met zijn zaak begon, die overigens ook toen al een levensmiddelenzaak was, was de totale winkelopervlakte 16 m². In 1963 kreeg de winkel zijn huidige oppervlakte van 75m². Gaston is afkomstig uit Mheer waar zijn ouders een boerenbedrijf hadden. In de 60-jaren waren steeds minder boerenzonen die het bedrijf van hun ouders wilden overnemen. Ook trokken nogal wat jonge boeren naar het buitenland (emigratie). Na zijn diensttijd ging Gaston werken in een groentewinkel tot hij de kans kreeg de huidige zaak over te nemen. Hij

bleef overigens in zijn geliefde Mheer wonen, maar voelt zich ook in Wittevrouwenveld als een vis in het water. In de eerste 10 jaar heeft hij behalve het runnen van de zaak ook nog flink gestudeerd om de nodige diploma's te halen. Hij herinnert zich dat in zijn beginjaren er nog zeker 16 van dergelijke echte buurtwinkeltjes waren. Hij is de enige die is overgebleven. En dat de zaak goed loopt blijkt wel uit het feit dat hij vier man vast personeel heeft. Hij heeft een vaste klantenkring en stelt er prijs op dat zijn klanten een vriendelijke en persoonlijke benadering krijgen. We hopen dan ook dat een dergelijke zaak nog lang voor onze buurt behouden mag blijven en feliciteren de familie Lemlijn met het 35-jarig jubileum.

In de zomer van 1945 werden overal in de buurt straatfeesten georganiseerd n.a.v. de bevrijding. Zo voetbalde het damesteam van de Aartshertogenstraat (foto) tegen het damesteam van "Bel" Dormans-Ramakers van de Habsburgerstraat. (wie heeft een foto van deze tegenstander?) Op de foto: staande van l naar r: de Knoes Huismans (verzorgster), Dorien de Kleer-George, An Jongen-Voorts, An van der Woel-Paris, Del Willems-Frissen, Lina Hassink, Lies Counaarts, Ien van den Akker, ? van den Akker, Penders (scheidsrechter). Zittend van l naar r: Lies Jongen-Hollanders, Fien de Koning (de erwtesöp), An Voorts-Hollanders.



HYDRO HOBBY



Uw adres voor:

- snijbloemen
- kamerplanten
- tuinplanten
- bloem- en grafstukken
- kweekbenodigdheden

Ieder weekend speciale aanbiedingen

Emile Humblert
Frankenstraat 200
6224 GV Maastricht

Aktief in SCHARN: Elja's "Active Body's"

AEROBICS (High & Lowimpact) KIDSAEROBICS

Elke dinsdag- en donderdagavond van 18.45 - 19.45 uur voor VOLWASSENEN en op woensdagmiddag voor KIDS van 13.00 - 14.00 uur.

£ 25,- per maand (volwassenen, 1x per week) f. 15,- per maand (kinderen, 1x per week)
Ook woensdag's en vrijdag's in De Heeg, 's maandags en 's woensdags in Daalhof en dinsdags in Nazareth

INFO: 61 95 91

De sportzaal bevindt zich bij de Regenboogschool, Bergmansweg te Scharn



Slagerijen

Gebr. Huydts

Uw slager MAASTRICHT Uw vakman

FRANKENSTRAAT 161 W.V.V. 043-637521

Voor wekelijkse aanbiedingen zie de Trompetter

Technisch Service Centrum

Bastiaens T.D. & Techka

Voor al uw reparaties van:

- * Televisie
- * Audio app.
- * Video
- * Computers
- * Randapparatuur
- * Copiers
- * Faxapparatuur
- * Typemachine's
- * Rekenapparatuur
- * Kantoorapparatuur

Tevens Copieshop

Tel. 043 - 62 69 94

Scharnerweg 35A - 6224 JA Maastricht



Buurtbeheerbedrijf Wittevrouwenveld

Edisonstraat 4 Tel. 043 - 63 78 88
6224 GK Maastricht Fax 043 - 63 70 47

INKOOP VERKOOP

Utopia-Antiek

- ant. eiken bed f. 1.25,-
- ant. eiken hangkast f. 550,-
- ant. naaimachine f. 50,-
- div. lijsten f. 5,-
- ant. boenwas f. 5,-

Frankenstraat 205, Maastricht
Tel. 622814

Do. van 18-20 uur. Za. 10-12 uur.

DIECH & MIECH MODE

& 't BIZJOEKE

- Heren melée t-shirt f. 10,00
- T-shirt div. kleuren / goede kwaliteit f. 10,00
- Heren en dames t-shirt met short vanaf f. 25,00
- Heren singlets f. 12,50

Bij inlevering van deze advertentie een dames joggingpak van 39,95 voor slechts 25,-

- Body t-shirts f. 5,95 p.st. 3 voor f. 15,00
- Slabbertjes f. 1,95 p.st.
- Baby zomermutsjes f. 12,95 p.st.
- Baby braderie pakje vanaf f. 29,95

Frankenstraat 155 - Tel. 043-626855

Openingstijden:
maandag 13.00 - 18.00 uur
di. t/m vr. 10.00 - 18.00 uur
zaterdag 10.00 - 17.00 uur

TABAKSSPECIALZAAK

TON ROUWENHORST

(daar steek je wat van op!)

NU OOK STAATSLOTEN

Frankenstr. 118 - Maastricht - Tel. 621144

Ze hebben de smaak te pakken!
de sfeer van tapijt...



Decoratief, romantisch warm en een keur aan kleur. Niets is mooier dan tapijt. Nergens is de keus zo groot!

LAndré van Vught

www.vanvught.nl, www.vanvught.nl, www.vanvught.nl, www.vanvught.nl

Brusselse Poort 3, Maastricht, Tel. 043-479898
Frankenstraat 140b, 6224 GT Maastricht, Tel. 043-625419

Drankenhandel

Van Aubel

Voor al uw dranken

Vergelijk onze prijzen!

Tel. 634934
Eburonenweg 31 Maastricht

Gebr. Theunissen Bouw

Ankerkade 127a
6222 NL Maastricht

